

Ya'aqob (James) – Chapter 1

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1:1. Ya'aqob, a servant of Elohim and of the Master Yahusha ha'Mashiach, to the twelve tribes who are in the dispersion: Greetings.	1:1. Ya'aqob, eved Elohim v'Adon Yahusha ha'Mashiach, el shneim asar hashevativ b'hitpazrut: Shalom.	1:1. יעקב עבד אלהים ואדון יהושע המשיח אל שנים עשר השבטים בהתפזרות שלום
1:2. My brothers, count it all joy when you fall into various trials,	1:2. Achai, chash'vu l'simchah g'dolah k'she'tiplu b'nisyonot rabim,	1:2. אחי חשבו לשמחה גדולה. כשתפלו בניסיונות רבים
1:3. Knowing that the proving of your belief works endurance.	1:3. Yod'im ki bechanat emunatchem po'elet savlanut.	1:3. יודעים כי בחינת אמונתכם פועלת סבלנות
1:4. And let endurance have a perfect work, so that you be perfect and complete, lacking in nothing.	1:4. V't'hi hasavlanut po'elet shleimut, l'ma'an tihyu shleimim u'mushlamim b'li choser davar.	1:4. ותהי הסבלנות פועלת שלמות. למען תהיו שלמים ומושלמים בלי חסר דבר
1:5. If any of you lacks wisdom, let him ask of Elohim, who gives to all generously and without reproach, and it shall be given to him.	1:5. V'im yech'sar l'ish mikem chochmah, yevakesh me'et Elohim hanoten l'kulam b'nedivut u'b'li cherpah, v'tinaten lo.	1:5. ואם יחסר לאיש מכם חכמה יבקש מאת אלהים הנותן לכולם בנדיבות ובלי חרפה ותינתן לו
1:6. But let him ask in belief, not doubting, for he who doubts is like a wave of the sea driven and tossed by the wind.	1:6. Ach yevakesh b'emunah b'li safek, ki h'mistapek do'meh l'gal hayam, nidach u'mitnoded b'ruach.	1:6. אך יבקש באמונה בלי ספק כי המסופק דומה לגל הים נדח ומתנודד ברוח
1:7. For that man should not think that he shall receive whatever from the Master –	1:7. Ki lo yachshov ha'ish hahu she'yikabel me'et Adon davar –	1:7. כי לא יחשוב האיש ההוא שיקבל מאת אדון דבר
1:8. He is a double-minded man, unstable in all his ways.	1:8. Ish b'shtei levavot, lo nachon b'chol derachav.	1:8. איש בשתי לבבות לא נכון בכל דרכיו
1:9. And let the lowly brother boast in his exaltation,	1:9. Yit'halel ach shafel b'hagbehato,	1:9. יתהלל אח שפל בהגבתו.
1:10. But the rich in his humiliation, because as a flower of the field he shall pass away.	1:10. V'ashir b'hashpalah, ki k'tzeit ha'sadeh ya'avov.	1:10. ועשיר בהשפלה כי כציץ השדה יעבור
1:11. For the sun rose with burning heat, and withered the grass, and its flower fell, and the appearance of its beauty perished – so also	1:11. Ki zarach hashemesh b'chom, v'hovish et hachatzir, v'nofel tzitzoh, v'tzvi mar'ehu avad – ken yivol ha'ashir b'drachav.	1:11. כי זרח השמש בחום והוביש את החציר ונופל ציצו וצבי מראהו אבד כן יבול העשיר בדרכיו

the rich shall fade away in his ways.		
1:12. Blessed is the man who does endure trial, for when he has been proved, he shall receive the crown of life which the Master has promised to those who love Him.	1:12. Ashrei ha'ish asher soveil nisayon, ki b'hanotoh yikabel ateret chayim asher hivtich Adon l'ohavav.	1:12. אשרי האיש אשר סובל ניסיון כי בהנתו יקבל עטרת חיים אשר הבטיח אדון לאהביו
1:13. Let no one say when he is enticed, 'I am enticed by Elohim,' for Elohim is not enticed by evil, and He entices no one.	1:13. Al yomar ish b'hinasoto: 'Me'et Elohim ani menusah,' ki Elohim lo menuseh b'ra, v'gam einenu menaseh et ish.	1:13. אל יאמר איש בהניסותו מאת אלהים אני מנוסה כי אלהים לא מנוסה ברע וגם איננו מנסה את איש
1:14. But each one is enticed when he is drawn away by his own desires and trapped.	1:14. Ki ish ish mitnaseh k'sh'nimshech v'nilkeid b'tavat nafsho.	1:14. כי איש איש מתנסה כשנמשך ונלכד בתאות נפשו
1:15. Then, when desire has conceived, it gives birth to sin. And sin, when it has been accomplished, brings forth death.	1:15. Az ha'tavah harah v'yoledet cheit, v'hacheit b'gamro yolid mavet.	1:15. אז התאוה הרה ויולדת חטא והחטא בגמר יוליד מות
1:16. Do not go astray, my beloved brothers.	1:16. Al tit'u, achai ha'ahuvim.	1:16. אל תטעו אחי האהובים
1:17. Every good gift and every perfect gift is from above, coming down from the Father of lights, with whom there is no change, nor shadow of turning.	1:17. Kol matanah tova v'kol matanah shleimah min hamrom, yoreid me'Av ha'orot, asher ein etzlo shinui v'lo tzel shinuy.	1:17. כל מתנה טובה וכל מתנה שלמה מן המרום יורד מאב האורות אשר אין אצלו שינוי ולא צל שינוי
1:18. Having purposed it, He brought us forth by the Word of truth, for us to be a kind of first-fruits of His creatures.	1:18. B'chefetz ratzonoh holid otanu b'Dvar ha'emet, lihiot reishit y'tzurav.	1:18. בחפץ רצונו הוליד אותנו בדבר האמת להיות ראשית יצוריו
1:19. So then, my beloved brothers, let every man be swift to hear, slow to speak, slow to wrath,	1:19. Lachen, achai ha'ahuvim, yehi ish nimhar lishmo'a, ocheir l'daber, ocheir lich'os,	1:19. לכן אחי האהובים יהי איש נמהר לשמוע אחר לדבר אחר לכעוס
1:20. For the wrath of man does not work the righteousness of Elohim.	1:20. Ki cheimat adam lo po'elet tzidkat Elohim.	1:20. כי חמת אדם לא פועלת צדקת אלהים
1:21. Therefore put away all filthiness and overflow of evil, and receive with meekness the implanted Word, which is able to save your lives.	1:21. Lachen hasiru kol tum'ah v'ravot ra, u'kablu b'anavah et haDavar hanatua bachem, hayachol l'hoshia et nafshoteichem.	1:21. לכן הסירו כל טומאה ורבות רע וקבלו בענוה את הדבר הנטוע בכם היכול להושיע את נפשותיכם

1:22. And become doers of the Word, and not hearers only, deceiving yourselves.	1:22. Vihyu osim et haDavar, v'lo shom'im bilvad, mat'im et atzmechem.	1:22. ויהיו עשים את הדבר ולא שמעים בלבד מתעים את עצמיכם
1:23. Because if anyone is a hearer of the Word and not a doer, he is like a man who looks at his natural face in a mirror,	1:23. Ki im ish shome'a et haDavar v'eino oseh, domeh l'ish ro'eh penei moladeto b'marah,	1:23. כי אם איש שמע את הדבר ואינו עשה דומה לאיש ראה פני מולדתו במראה
1:24. For he looks at himself, and goes away, and immediately forgets what he was like.	1:24. Ra'ah et atzmo, v'halach, u'miyad shachach mah haya to'aroh.	1:24. ראה את עצמו והלך ומיד שכח מה היה תארו
1:25. But he that looked into the perfect Torah – that of freedom – and continues in it, not becoming a hearer that forgets, but a doer of work, this one shall be blessed in his doing.	1:25. V'hamabit b'Torah hashleimah – Torat hacheirut – v'shochen bah, lo shome'a shoche'ach, ki im oseh ma'aseh – ashrei hu bema'asav.	1:25. והמביט בתורה השלימה תורת החירות ושוכן בה לא שמע שוכח כי אם עשה מעשה אשרי הוא במעשיו
1:26. If anyone among you thinks he is religious, and does not bridle his tongue but deceives his own heart, this one's religion is worthless.	1:26. Im ish choshev atzmo eved ne'eman, v'eino choshach et leshono, ki im mat'eh levavo – avodatoh l'rik.	1:26. אם איש חושב עצמו עבד נאמן ואינו חושך את לשונו כי אם מטעה לבבו עבודתו לריק
1:27. Clean and undefiled service before the Elohim and Father is this: to visit orphans and widows in their affliction, and to keep oneself unstained from the world.	1:27. Avodah tehorah u'bilti t'me'ah lifnei haElohim v'haAv zot hi: l'vakker et hayetomim v'et ha'almanot b'tzarotam, u'l'shmor atzmo mikol tum'at ha'olam.	1:27. עבודה טהורה ובלתי טמאה לפני האלהים והאב זאת היא לבקר את היתומים ואת האלמנות בצרותם ולשמור עצמו מכל טומאת העולם

Ya'aqob (James) – Chapter 2

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
2:1. My brothers, do not hold the belief of our Master Yahusha ha'Mashiach, the Master of esteem, with partiality.	2:1. Achai, al te'achazu emunat Adoneinu Yahusha ha'Mashiach, Adon hakavod, b'hakkarat panim.	2:1. אחי אל תאחזו אמונת אדוננו יהושע המשיח אדון הכבוד בהכרת פנים

2:2. For if there should come into your meeting a man with a gold ring, in splendid apparel, and there should also come in a poor one dressed in filthy garments,	2:2. Ki im yavo el mikra'chem ish b'taba'at zahav u'levush hadar, v'yavo gam evyon b'bgedim tzo'im,	2:2. כי אם יבוא אל מקראכם איש בטבעת זהב ולבוש הדר ויבוא גם אביון בבגדים צואים
2:3. And you pay attention to the one wearing the splendid clothes and say to him, 'You sit here in a good place,' and say to the poor one, 'You stand there,' or, 'Sit here by my feet,'	2:3. U'hibbatem el lovesh hadar v'amartem lo: 'Shev atah poh tov,' v'la'evyon tomru: 'Amod sham,' o 'Shev lefanai l'rag'lay,'	2:3. ואהבתם אל לובש ההדר ואמרתם לו שב אתה פה טוב ולאביון תאמרו עמוד שם או שב לפני לרגלי
2:4. Have you not made distinctions among yourselves, and become judges with wicked thoughts?	2:4. Halo hivdaltem b'nafsheichem, v'hayitem shofetim b'machshavot resha?	2:4. הלא הבדלתם בנפשיכם והייתם שופטים במחשבות רשע
2:5. Listen, my beloved brothers: Has Elohim not chosen the poor of this world, rich in belief and heirs of the reign which He promised to those who love Him?	2:5. Sh'ma'u, achai ha'ahuvim: halo haElohim bachar b'evyonei ha'olam hazeh ashirim b'emunah, v'yoreshim et hamamlachah asher hivitich l'ohavav?	2:5. שמעו אחי האהובים הלא האלהים בחר באביוני העולם הזה עשירים באמונה ויורשים את הממלכה אשר הבטיח לאהביו
2:6. But you have shown disrespect towards the poor man. Do not the rich oppress you and drag you into courts?	2:6. V'atem hizaltem et ha'evyon – halo ha'ashirim lachetzim aleichem, u'moshechim etchem l'mishpatim?	2:6. ואתם הזלתם את האביון הלא העשירים לחצים עליכם ומשכים אתכם למשפטים
2:7. Do they not blaspheme that good Name by which you are called?	2:7. Halo hem megadfim et hashem hatov asher nikratem bo?	2:7. הלא הם מגדפים את השם הטוב בו אשר נקראתם בו
2:8. If you truly accomplish the sovereign Torah according to the Scripture, 'You shall love your neighbor as yourself,' you do well,	2:8. Im b'emet asitem et Torat haMelech k'mo katuv: 'V'ahavta l're'acha kamocha,' tov atem osim,	2:8. אם באמת עשיתם את תורת המלך כמו כתוב ואהבת לרעך כמוך טוב אתם עושים
2:9. But if you show partiality, you commit sin, being found guilty by the Torah as transgressors.	2:9. V'im hakkarat panim ta'asu, cheit atem osim, u'nimtzatem batorah posh'im.	2:9. ואם הכרת פנים תעשו חטא אתם עושים ונמצאתם בתורה פושעים
2:10. For whoever shall guard all the Torah, and yet stumble in one, he is guilty of all.	2:10. Ki kol hashomeir et kol hatorah, u'kashal be'echad, asham hu b'kulah.	2:10. כי כל השומר את כל התורה וכשל באחד אשם הוא בכלה

2:11. For He who said, 'Do not commit adultery,' also said, 'Do not murder.' Now if you do not commit adultery but you do murder, you have become a transgressor of Torah.	2:11. Ki ha'omer 'Lo tin'af,' amar gam 'Lo tirtzach' – v'im lo tin'af aval tirtzach, hayita l'over al hatorah.	2:11. כי האמר לא תנאף אמר גם לא תרצח ואם לא תנאף אבל תרצח היית לעובר על התורה
2:12. So speak and so do as those who are to be judged by a Torah of freedom.	2:12. Ken daberu v'ken asu k'anashim asher atidim lishafeit b'torat cherut.	2:12. כן דברו וכן עשו כאנשים אשר עתידים להישפט בתורת חירות
2:13. For the judgment is without compassion to the one who has shown no compassion. And compassion boasts over judgment.	2:13. Ki hamishpat b'li rachamim al mi asher lo asah rachamim, v'harachamim mitga'eh al hamishpat.	2:13. כי המשפט בלי רחמים על מי אשר לא עשה רחמים והרחמים מתגאה על המשפט
2:14. My brothers, what use is it for anyone to say he has belief but does not have works? This belief is unable to save him.	2:14. Achai, mah to'elet im yomar ish yesh li emunah, v'ein lo ma'asim – ha'emunah hahi tuchal l'hoshio?	2:14. אחי מה תועלת אם יאמר איש יש לי אמונה ואין לו מעשים האמונה ההיא תוכל להושיעו
2:15. And if a brother or sister is naked and in need of daily food,	2:15. V'im ach o achot arumim v'chaserim lachem yom yom,	2:15. ואם אח או אחות ערומים וחסרים לחם יום יום
2:16. But one of you says to them, 'Go in peace, be warmed and be filled,' but you do not give them the bodily needs – what use is it?	2:16. V'yomar lahem echad mikem, 'L'chu l'shalom, hitchamu v'hisba'u,' v'lo titen lahem tzorchei haguf – mah hato'elet?	2:16. ויאמר להם אחד מכם לכו לשלום התחממו והשבועו ולא תתן להם צרכי הגוף מה התועלת
2:17. So also belief, if it does not have works, is in itself dead.	2:17. Ken gam ha'emunah, im ein bah ma'asim, metah hi b'atzmah.	2:17. כן גם האמונה אם אין בה מעשים מתה היא בעצמה
2:18. But someone might say, 'You have belief, and I have works.' Show me your belief without your works, and I shall show you my belief by my works.	2:18. V'yomar ish: 'L'cha emunah, v'li ma'asim' – harei li emunatecha b'li ma'asim, v'ani arehcha et emunati al yedei ma'asai.	2:18. ויאמר איש לך אמונה ולי מעשים הראה לי אמונתך בלי מעשים ואני אראך את אמונתי על ידי מעשי
2:19. You believe that Elohim is one. You do well. The demons also believe – and shudder!	2:19. Ata ma'amin she'Elohim echad – tov ta'aseh! Gam shedim ma'aminim – v'rochashim!	2:19. אתה מאמין שאלוהים אחד טוב תעשה גם שדים מאמינים ורחשים
2:20. But do you wish to know, O foolish man, that belief without the works is dead?	2:20. Hachafetz ata lada'at, adam ev'il, ki emunah b'li ma'asim metah hi?	2:20. החפץ אתה לדעת אדם אויל כי אמונה בלי מעשים מתה היא

2:21. Was not Abraham our father declared right by works when he offered Yitshaq his son on the slaughter-place?	2:21. Halo b'ma'asim nitztdak Avraham avinu b'hakrivo et Yitzchak beno al ha'mizbe'ach?	2:21. הלא במעשים נצדק אברהם. אבינו בהקריבו את יצחק בנו על המזבח
2:22. Do you see that the belief was working with his works, and by the works the belief was perfected?	2:22. Ha'ra'ita sheha'emunah po'elet im ma'asav, uv'ma'asim hushlamah ha'emunah?	2:22. הראית שהאמונה פועלת עם מעשיו ובמעשים הושלמה האמונה
2:23. And the Scripture was filled which says, 'Abraham believed Elohim, and it was reckoned to him for righteousness.' And he was called, 'Elohim's friend.'	2:23. V'nitmaleh ha'katuv ha'omer: 'Vehe'emin Avraham b'Elohim v'yechashev lo l'tzedakah' – v'yikarei ohav Elohim.	2:23. ונתמלא הכתוב האומר והאמין אברהם באלהים ויחשב לו לצדקה ויקרא אהב אלהים
2:24. You see, then, that a man is declared right by works, and not by belief alone.	2:24. Tir'eh ef'o ki ma'asim yatzdik ish, v'lo al emunah l'vadah.	2:24. תראה אפוא כי מעשים יצדיק איש ולא על אמונה לבדה
2:25. In the same way, was not Rahab the whore also declared right by works when she received the messengers and sent them out another way?	2:25. U'chen gam Rachav hazonah – halo b'ma'asim nitztdak b'kablach et ham'lachim u'v'shalchah otam derech acheret?	2:25. וכן גם רחב הזונה הלא במעשים נצדקה בקבלה את המלאכים ובשלחה אותם דרך אחרת
2:26. For as the body without the spirit is dead, so also the belief is dead without the works.	2:26. Ki k'mo haguf b'li ruach met hu, ken gam ha'emunah b'li ma'asim metah hi.	2:26. כי כמו הגוף בלי רוח מת הוא כן גם האמונה בלי מעשים מתה היא

Ya'aqob (James) – Chapter 3

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
3:1. Not many of you should become teachers, my brothers, knowing that we shall receive greater judgment.	3:1. Al yihyu rabim mikem morim, achai, yod'im ki mishpat gadol nikabel.	3:1. אל יהיו רבים מכם מורים אחי יודעים כי משפט גדול נקבל
3:2. For we all stumble in many matters. If anyone does not stumble in word, he is a perfect man, able	3:2. Ki rabim anu koshlim – v'im ish b'davar lo yikash, zeh ish shalem, yachol l'rasson gam et kol haguf.	3:2. כי רבים אנו כושלים ואם איש בדבר לא יכשל זה איש שלם יכול לרסון גם את כל הגוף

also to bridle the entire body.		
3:3. Look, we put bits in the mouths of horses for them to obey us, and we turn their entire body.	3:3. Hinei, notnim rechev b'fi hasusim l'ma'an yishme'u lanu, u'metim kol gufam.	3:3. הנה נותנים רכב בפי הסוסים למען ישמעו לנו ומתים כל גופם
3:4. Look at the ships too: although they are so big and driven by strong winds, they are turned by a very small rudder wherever the pilot intends.	3:4. Hinei gam hasfinot, ha'yot gadolot u'nahagot b'ruach azah, mitnahagot b'hegev katan el asher yechpotz hahevach.	3:4. הנה גם הספינות היות גדולות ונהגות ברוח עזה מתנהגות בהגג קטן אל אשר יחפוץ ההבך
3:5. So too the tongue is a little member, yet boasts greatly. See how a little fire kindles a great forest!	3:5. Ken gam halashon – evar katan hu, u'mitgadel g'dolot – re'eh eish k'tanah mah ravah ta'ar.	3:5. כן גם הלשון אבר קטן הוא ומתגדל גדולות ראה אש קטנה מה רבה תער
3:6. And the tongue is a fire, the world of unrighteousness. Like a forest it is set among our members, defiling the entire body, and setting on fire the wheel of life – and it is set on fire by Gehenna.	3:6. Halashon esh hi, olam avlah – hi yushav b'kerev eivarim, mitamei'et et kol haguf, madlikah et galgal hayim, v'megehenom madleketh.	3:6. הלשון אש היא עולם עוולה היא יושבת בקרב איברים מטמאת את כל הגוף מדליקה את גלגל חיים ומגהנם מדלקת
3:7. For every kind of beast and bird, of reptile and creature of the sea, is tamed and has been tamed by mankind.	3:7. Kol minei chayah, u'of, remes u'dagim, mitramim, v'nir'mu al yedei bnei adam,	3:7. כל מיני חיה ועוף רמש ודגים מתרמים ונרמו על ידי בני אדם
3:8. But no man is able to tame the tongue. It is unruly, evil, filled with deadly poison.	3:8. V'ha'lashon – ein adam yachol l'rachashah, ra lo nachon, malei rosh mavet.	3:8. והלשון אין אדם יכול לרכשה רע לא נכון מלא ראש מות
3:9. With it we bless our Elohim and Father; and with it we curse men, who have been made in the likeness of Elohim.	3:9. Bah anachnu m'varechim et Elohim v'Avinu, uvah m'kalelim b'nei adam asher b'demut Elohim na'asu.	3:9. בה אנחנו מברכים את אלהים ואבינו ובה מקללים בני אדם אשר בדמות אלהים נעשו
3:10. Out of the same mouth proceed blessing and cursing. My brothers, this should not be so.	3:10. Min hapeh echad yotzei b'racha v'kelalah – lo ken tihyeh zot, achai.	3:10. מן הפה אחד יוצא ברכה וקללה לא כן תהיה זאת אחי
3:11. Does a fountain send forth sweet and bitter from the same opening?	3:11. Hayafkir makor echad mayim metukim u'marim?	3:11. היפקיר מקור אחד מים מתוקים ומרים
3:12. My brothers, is a fig tree able to bear olives, or a grapevine figs? So neither is	3:12. Achai, hayachol teenah la'asot zayit, o gefen te'enim? Kein lo makor	3:12. אחי היכול תאנה לעשות זית או גפן תאנים כן לא מקור להזל מים מלוחים ומתוקים

a fountain able to make salt and sweet water.	l'ha'zil mayim meluchim u'metukim.	
3:13. Who is wise and understanding among you? Let him show by his good behavior his works in meekness of wisdom.	3:13. Mi chacham v'nivon b'chem? Yareh ma'asav b'anhagah tova b'anavat chochmah.	3:13. מי חכם ונבון בכם יראה מעשיו בהנהגה טובה בענוות חכמה
3:14. But if you have bitter jealousy and self-seeking in your hearts, do not boast against and lie against the truth.	3:14. V'im kinah marah u'machloket bilvavchem, al tithalelu v'al techachshu b'emet.	3:14. ואם קנאה מרה ומחלוקת בלבבכם אל תתהללו ואל תכחשו באמת
3:15. This is not the wisdom coming down from above, but it is earthly, unspiritual, demonic.	3:15. Chochmah zot lo min hamrom yoredet – ki im aretzit, nefeshit, shedit.	3:15. חכמה זאת לא מן המרום יורדת כי אם ארצית נפשית שדית
3:16. For where jealousy and self-seeking are, there is confusion and every foul deed.	3:16. Ki b'mekom kinah u'machloket, sham tohu u'chol ma'aseh ra.	3:16. כי במקום קנאה ומחלוקת שם תהו וכל מעשה רע
3:17. But the wisdom from above is first clean, then peaceable, gentle, ready to obey, filled with compassion and good fruits, without partiality and without hypocrisy.	3:17. V'ha'chochmah min hamrom rishonah tehorah, achar kach shalomit, rakah, nuchah l'hisha'teah, malei rachamim u'peirot tovim, b'li hakkarat panim u'b'li tzeviut.	3:17. והחכמה מן המרום ראשונה טהורה אחר כך שלומית רכה נוחה להישתע מלא רחמים ופירות טובים בלי הכרת פנים ובלי צבעות
3:18. And the fruit of righteousness is sown in peace by those who make peace.	3:18. U'pri hatzedakah b'shalom yizra'u osei shalom.	3:18. ופרי הצדקה בשלום יזרעו עשי שלום

Ya'aqob (James) – Chapter 4

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
4:1. Where do fights and strivings come from among you? Do they not come from your pleasures that battle in your members?	4:1. Me'ayin milchamot v'madanim b'neichem? Halo m'tavotekhem harovot b'eivarim b'kirbechem?	4:1. מאין מלחמות ומדנים ביניכם הלא מתאותיכם הרבות באיברים בקרבכם
4:2. You desire, and do not have. You murder and are jealous, and are not able to	4:2. Ta'avtem v'ein lachem, rotzchim u'mekane'im v'ein atem yacholim l'haskil,	4:2. תאבתם ואין לכם רצחים ומקנאים ואין אתם יכולים להשכיל

obtain. You strive and fight, and you do not possess because you do not ask.	mitdonim u'milchamim, v'ein lachem ki ein atem mevaksheem.	מתדנים ומלחמים ואין לכם כי אין אתם מבקשים
4:3. You ask and do not receive, because you ask evilly, in order to spend it on your pleasures.	4:3. Mevakshim v'ein atem mekablim, ki b'ra mevaksheem atem, l'vazbez b'tavotekhem.	4:3. מבקשים ואין אתם מקבלים כי ברע מבקשים אתם לבזבז בתאותיכם
4:4. Adulterers and adulteresses! Do you not know that friendship with the world is enmity with Elohim? Whoever intends to be a friend of the world makes himself an enemy of Elohim.	4:4. Menafim u'menafot! Halo yedatem ki re'ut ha'olam hi eivah l'Elohim? Kol hachafetz lihiot re'a ha'olam, oyev l'Elohim yusam.	4:4. מנאפים ומנאפות הלא ידעתם. כי רעות העולם היא איבה לאלהים כל החפץ להיות רע העולם אויב לאלהים יושם
4:5. Or do you think that the Scripture speaks to no purpose? The spirit which dwells in us longs unto jealousy,	4:5. O hasavurim atem shela'shav hakatuv omer? Haruach hashochenet banu mit'aveh l'kinah?	4:5. ההסבורים אתם שלשוא הכתוב אומר הרוח השוכנת בנו מתאוה לקנאה
4:6. But He gives greater favor. Because of this He says, 'Elohim resists the proud, but gives favor to the humble.'	4:6. U'noten hu chen rav yoter. L'chen hu omer: 'Elohim mitnaged l'ge'im, v'noten chen l'anavim.'	4:6. ונותן הוא חן רב יותר לכן הוא. אומר אלהים מתנגד לגאים ונותן חן לענוים
4:7. So then subject yourselves to Elohim. Resist the devil and he shall flee from you.	4:7. Lachen hikhna'u l'Elohim, hitnagd'u l'satan v'yanus mikem.	4:7. לכן הכנעו לאלהים התנגדו. לשטן וינוס מכם
4:8. Draw near to Elohim and He shall draw near to you. Cleanse hands, sinners! And cleanse the hearts, you double-minded!	4:8. Kirvu el Elohim v'hu yikrav aleichem; tahraru yedeichem, chot'im! U'zakku levavchem, b'shtei levavot!	4:8. קרבו אל אלהים והוא יקרב אליכם טהרו ידיכם חוטאים וזכו לבבכם בשתי לבבות
4:9. Lament and mourn and weep! Let your laughter be turned to mourning and your joy to dejection.	4:9. Hit'on'nu v'he'anu v'b'chu – t'hafech tzechok'chem l'evel, u'simchat'chem l'ka'ev.	4:9. התאונו והאנחו ובכו תהפך צחוקכם לאבל ושמחתכם לכאב
4:10. Humble yourselves in the sight of the Master, and He shall lift you up.	4:10. Hashpilu et atzmechem lifnei Adon, v'yarim etchem.	4:10. השפילו את עצמיכם לפני אדון וירם אתכם
4:11. Brothers, do not speak against one another. He that speaks against a brother and judges his brother, speaks against Torah and judges Torah. But if you judge Torah, you are not a doer of Torah but a judge.	4:11. Achim, al tedabru neged echad et echad – hadover b'ach u'shofet et achiv, medaber neged Torah u'shofet et haTorah – v'im shofet atah et haTorah, eincha oseh haTorah ki im shofet.	4:11. אחים אל תדברו נגד אחד את אחד הדובר באח ושופט את אחיו מדבר נגד תורה ושופט את התורה ואם שופט אתה את התורה אינך עשה התורה כי אם שופט

4:12. There is one Lawgiver and Judge, who is able to save and to destroy. Who are you to judge another?	4:12. Echad hu haMechokek v'haShofet – hayachol l'hoshia v'l'abed – mi atah hashofet et re'acha?	4:12. אחד הוא המחוקק והשופט היכול להושיע ולאבד מי אתה רעך את רעך
4:13. Come now, you who say, 'Today or tomorrow let us go to such and such a city, spend a year there, trade and make a profit,'	4:13. Lechu atah, ha'omrim: 'Hayom o machar nelech el ir pelonit, v'na'aseh sham shanah achat, v'nischar v'narbeh,'	4:13. לכו עתה האמרים היום או מחר נלך אל עיר פלונית ונעשה שם שנה אחת ונסחר ונרבה
4:14. When you do not know of tomorrow. For what is your life? For it is a vapor that appears for a little, and then disappears.	4:14. V'atem einchem yod'im mah yihyeh machar – ki mah chayeichem? K'ashan niklat l'rega v'ne'elam.	4:14. ואתם אינכם יודעים מה יהיה מחר כי מה חייכם כעשן נקלט לרגע ונעלם
4:15. Instead you should say, 'If the Master desires, we shall live and do this or that.'	4:15. Tachatzot, tomru: 'Im yirtzeh Adon, nich'yeh v'na'aseh zot o zot.'	4:15. תחת זאת תאמרו אם ירצה אדון נחיה ונעשה זאת או זאת
4:16. But now you boast in your proud speeches. All such boasting is evil.	4:16. Ve'atah mit'halelem b'ga'avotchem – kol hit'halel kazez ra'ah hu.	4:16. ועתה מתהללים בגאוותכם כל התהלל כזה רעה הוא
4:17. So then, to him who knows to do good and does not do it, to him it is sin.	4:17. Lachen, l'yode'a la'asot tov v'lo ya'aseh – lo hu cheit.	4:17. לכן ליודע לעשות טוב ולא יעשה לו הוא חטא

Ya'aqob (James) – Chapter 5

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
5:1. Come now, rich ones, weep crying over the hardships coming upon you!	5:1. Lechu atah, ashirim – b'chu mit'onenim al hatzarot haba'ot aleichem!	5:1. לכו עתה עשירים בכו מתאוננים על הצרות הבאות עליכם
5:2. Your riches have rotted, and your garments have become moth-eaten.	5:2. Asreichem hisrichu u'vigdeichem nimal'u ash.	5:2. עשיריכם הסריחו ובגדיכם נמלאו עש
5:3. Your gold and silver have become rusty, and their rust shall be a witness against you and shall eat your flesh like fire. You have laid up treasure in the last days.	5:3. Zahavchem v'kasp'chem hit'achshu, u'chashchatam tihyeh le'ed bachem, v'tochal et b'sarchem ka'eish – otzarot tzavartem b'acharit hayamim.	5:3. זהבכם וכסףכם התעכשו וחשכתם תהיה לעד בכם ותאכל את בשרכם כאש אוצרות צברתם באחרית הימים
5:4. See, the wages of the workmen who mowed your	5:4. Hinei, sechar hap'oalim hakotzrim et sadeichem,	5:4. הנה שכר הפועלים הקוצרים את שדיכם אשר עשקתם צועק

fields, which you kept back by fraud, cry out! And the cries of the reapers have reached the ears of Yahuah of hosts.	asher asaktem – tzo'ek! V'tze'akot hakotzrim ba'u b'oznei Yahuah Tzeva'ot.	וצהקות הקוצרים באו באזני יהוה צבאות
5:5. You have lived delicately on the earth and led a life of luxury. You have fattened your hearts as in a day of slaughter.	5:5. Hit'anegtem ba'aretz v'tit'an'gu, pitem et levavchem b'yom tevach.	5:5. התענגתם בארץ ותתענגו פטמתם את לבבכם ביום טבח
5:6. You have condemned – you have murdered the righteous – he does not resist you.	5:6. Hirsha'tem – haragtem tzaddik – v'hu lo hitnaged lachem.	5:6. הרשעתם הרגתם צדיק והוא לא התנגד לכם
5:7. So then, brothers, be patient until the coming of the Master. See, the farmer waits for the precious fruit of the earth, waiting patiently for it until it receives the early and latter rain.	5:7. Lachen, achim, heyu savlanim ad bo Adon – hineh ha'ikar m'chakeh l'pri ha'adamah hayakar, sablan aleha, ad kabelet geshem yoreh u'malkosh.	5:7. לכן אחים היו סבלנים עד בוא אדון הנה האיכר מחכה לפרי האדמה היקר סבל עליה עד קבלת גשם יורה ומלקוש
5:8. You too, be patient. Establish your hearts, for the coming of the Master has drawn near.	5:8. Gam atem heyu savlanim – chazku levavchem – ki karav bo Adon.	5:8. גם אתם היו סבלנים חזקו. לבבכם כי קרב בוא אדון
5:9. Do not grumble against one another, brothers, lest you be judged. See, the Judge is standing at the door!	5:9. Al tenachdu achad el achad, achim, pen tishafeitu – hineh haShofet omed al hapetach!	5:9. אל תנהחו אחד אל אחד אחים. פן תשפטו הנה השופט עומד על הפתח
5:10. My brothers, as an example of suffering and patience, take the prophets who spoke in the Name of Yahuah.	5:10. Achai, l'mashal shel inui v'savlanut, k'chu et hanevi'im asher dibru b'Shem Yahuah.	5:10. אחי למשל של עינוי וסבלנות. קחו את הנביאים אשר דברו בשם יהוה
5:11. See, we call those blessed who endure. You have heard of the endurance of Iyob and saw the purpose of Yahuah – that He is very sympathetic and compassionate.	5:11. Hinei ashrinu et hasovlim – sh'matem al savlanut Iyov, u're'item et acharit Yahuah – ki rachum v'chanun hu.	5:11. הנה אשרינו את הסובלים. שמעתם על סבלנות איוב וראיתם את אחרית יהוה כי רחום וחנון הוא
5:12. But above all, my brothers, do not swear, either by the heaven or by the earth or with any other oath. But let your 'Yes' be 'Yes,' and your 'No,' 'No,' so	5:12. U'mikol achar, achai, al tishave'u – lo b'shamayim v'lo ba'aretz v'lo b'shvu'ah acheret – y'hi d'varchem 'Ken' ken, v'Lo' lo, pen tiplu bamishpat.	5:12. ומכל אחר אחי אל תשבועו לא בשמים ולא בארץ ולא בשבועה אחרת יהי דברכם כן כן ולא לא פן תיפלו במשפט

that you do not fall into judgment.		
5:13. Is any of you suffering evil? Let him pray. Is anyone in good spirits? Let him sing psalms.	5:13. Im yesh bachem mitza'er ra – yitpallel; im same'ach lev – yizamer mizmor.	5:13. אם יש בכם מצער רע יתפלל. אם שמח לב יזמר מזמור
5:14. Is any among you sick? Let him call for the elders of the assembly, and let them pray over him, having anointed him with oil in the Name of the Master.	5:14. Im choleh ish bachem – yikra ziknei ha'edah v'yitpallelu alav, v'yasuchu oto shemen b'Shem Adon.	5:14. אם חולה איש בכם יקרא זקני העדה ויתפללו עליו וישכו אותו שמן בשם אדון
5:15. And the prayer of the belief shall save the sick, and the Master shall raise him up. And if he has committed sins, he shall be forgiven.	5:15. Tefillat ha'emunah toshia et hacholeh, v'Adon yekimenu – v'im chata, yimachalo.	5:15. תפילת האמונה תושיע את החולה ואדון יקומנו ואם חטא ימחלו לו
5:16. Confess your trespasses to one another, and pray for one another, so that you are healed. The earnest prayer of a righteous one accomplishes much.	5:16. Hitvaddu echad el echad et pasha'eichem, v'hitpallelu echad ba'ad echad l'ma'an tirafe'u – tefillat tzaddik b'emunah ravah ta'aseh.	5:16. התודו אחד אל אחד את פשעיכם והתפללו אחד בעד אחד למען תירפאו תפילת צדיק באמונה רבה תעשה
5:17. Eliyahu was a man with a nature like ours, and he prayed earnestly that it would not rain, and it did not rain on the land for three years and six months.	5:17. Eliyahu adam k'motenu hayah, v'hitpallel be'emet shelo yihyeh geshem, v'lo haya geshem al ha'aretz shalosh shanim v'sheish chodashim.	5:17. אליהו אדם כמותנו היה והתפלל באמת שלא יהיה גשם ולא היה גשם על הארץ שלוש שנים ושיש חדשים
5:18. And he prayed again, and the heaven gave rain, and the land brought forth its fruit.	5:18. V'hitpallel od pa'am, v'natan hashamayim matar, v'ha'aretz natanah et piryah.	5:18. והתפלל עוד פעם ונתן השמים מטר והארץ נתנה את פריה
5:19. Brothers, if anyone among you goes astray from the truth, and someone turns him back,	5:19. Achai, im yishgah ish mikem min ha'emet, v'yashiv oto acher,	5:19. אחי אם ישגה איש מכם מן האמת וישיב אותו אחר
5:20. Let him know that he who turns a sinner from the straying of his way shall save a life from death and cover a great number of sins.	5:20. Yeda ki hamashiv chotei miderech to'utoh yoshi'a nefesh mimavet v'y'chaseh rov pasha'im.	5:20. ידע כי המשיב חוטא מדרך תעתו יושיע נפש ממות ויכסה רוב פשעים